PAN Localization Project

Project No: Ref. No:



User Guide for Khmer Standardization (Unicode Collation) Software

December 1, 2005

Cambodia Country Component PAN Localization Project PAN Localization Cambodia (PLC) of IDRC

Table of Contents

1	Introduction	3
2	Running the Application	3
3	Using Application	4

0 Introduction

Khmer Standardization (Unicode Collation) is the general term for the process and function of determining the sorting order of strings of Khmer characters according to CHOUN NAT dictionary recognized by government as the official one.

0 Running the Application

After the successful installation of software and all its dependencies, the application will be embedded to Microsoft Word and Excel. User has to click "Khmer Sorting" button to run the application.

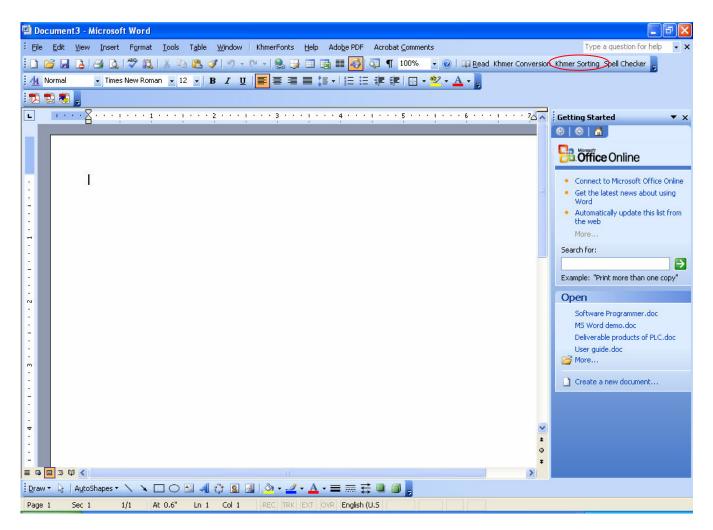


Figure 1: Start up Khmer Sorting application with Microsoft Word

and the second	t ⊻iew Insert												Type a question for help 🛛 👻 🗕 🗗
) 📂 🗔	🔒 🖪 💁 🕯	۳ 🕰 ۱	ይ 🗈 🛍	- 🍼 🔊 -	(2 + 1 😣	Σ·⊉↓	X 🛍 🖌	🤌 100% 🕒	🕜 Khmer	Conversion H	<hmer sortin<="" th=""><th>9</th><th></th></hmer>	9	
1 🖬 🖏	Ŧ												
rial	• 10	- B /	r <u>u</u> ∣≣	= = •	\$ %	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •		🗄 • <mark></mark> • ,	<u>A</u>				
A1	▼ fx		-				1	1					
A	В	С	D	E	F	G	Н		J	К	L	-	Getting Started 🔹
	-												😔 😔 🐔]
													Microsoft*
													Office Online
												+	
												+	 Connect to Microsoft Office Online
						-		-					Get the latest news about usin
	1												Excel
1													 Automatically update this list from the web
													More
2													Search for:
3									(* * *	2		-	
5												- 3	
5				-		-		-					Example: "Print more than one cop
'													Open
3													Keypad.xls
9						-							Book2.xls
)													Book1.xls
2													Terminator concept.xls
3												+	🥂 🚰 More
5													Create a new workbook
i													
3												125	
)												~	
	heet1 / Sheet	2 / Shee	t3 /				<				>		
	AutoShapes - \		- ·	-	7.1.0								7

Figure 1: Start up Khmer Sorting application with Microsoft Excel

0 Using Application

Before running Khmer Sorting application, user must *select* an object belonging to Microsoft Office. For example, MS Word's objects are Paragraph, Table, Textbox, etc and MS Excel's object is Cell only.

0. Embedded in MS Word

After running the application:

- 0. Select Column number
- 0. Select Type option, including Text and Number.
- 0. Choose dictionary
- 0. Check "Normalized Output" if user wants to replace the original strings with the normalized form.
- 1. Click "OK" button to process the application

🕲 PAN Localization Cambodia (PLC) - Word Beta version 🛛 🛛 🔀									
Khmer Unicode Sorting									
Sort By	My list has								
Column 1 Vpe	No Header Row								
 Choose Dictionary Chounnat Dictionary Chounnat Dictionary PAN Rule OK Cancel 	O Header Row								

Figure 3: Khmer Unicode Sorting application (MS Word Automation)

Case of Normalized output •

It means that the result of output strings is the normalized strings. These strings might be different from the original ones. Therefore, we provide the option for user to check whether they want to keep the strings the same or not.

1. Embedded in MS Excel

After running the application:

- 1. Select Column number
- Select Type option, including Text and Number.
 Choose dictionary
- 4. Click "OK" button to process the application

() PAN Localization Cambodia (PLC) - Excel Beta version	×
Khmer Unicode Sorting	
Sort By • Ascending Column A • Type : Text • Descending	
Then By Type : Text	
Sort By Dictionary: Chounnat Dictionary	

Figure 4: Khmer Unicode Sorting application (MS Excel Automation)